INTERFAST

ANSI/ISEA 121-2018

Quick-attachment accessory for TOOLBAG and TOOLEASH
Accessoire de connexion rapide pour TOOLBAG et TOOLEASH

TOOLBAG 1.5

TOOLBAG 3

TOOLBAG 6

ANSI/ISEA 121-2018

Tool pouch
Pochette porte-outils

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

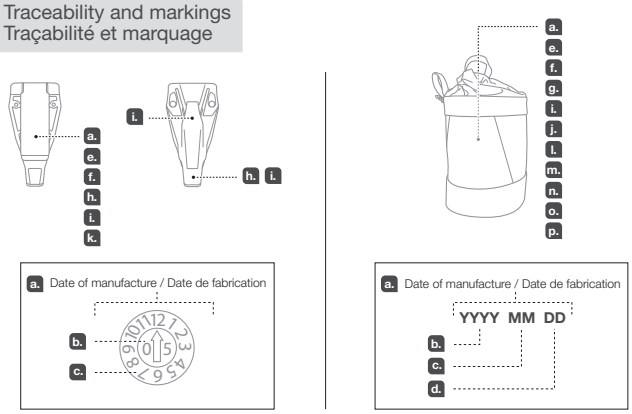
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PRICE / PRIX

S0017000A (210622)

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



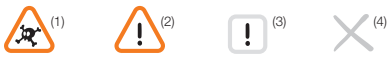
PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

Warning symbols
Panneaux d'alertes



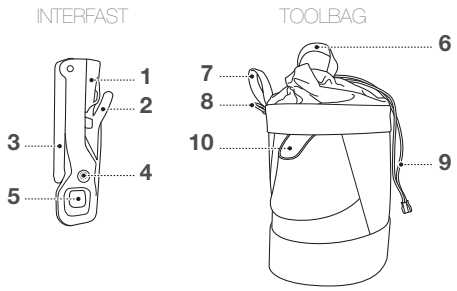
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

PETZL Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

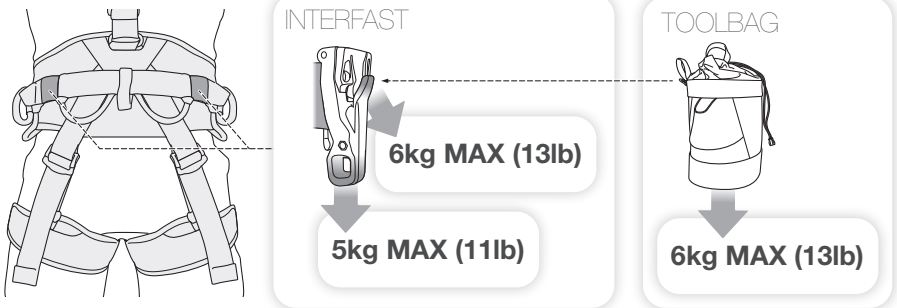
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature

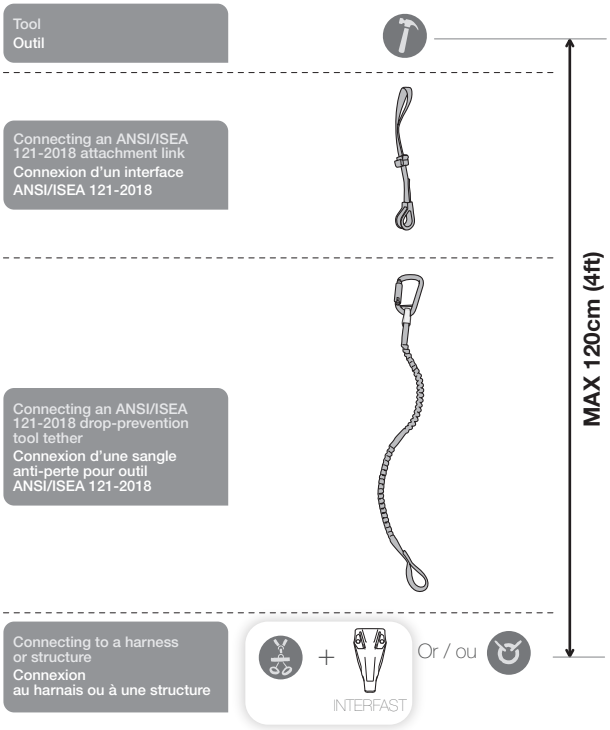


3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

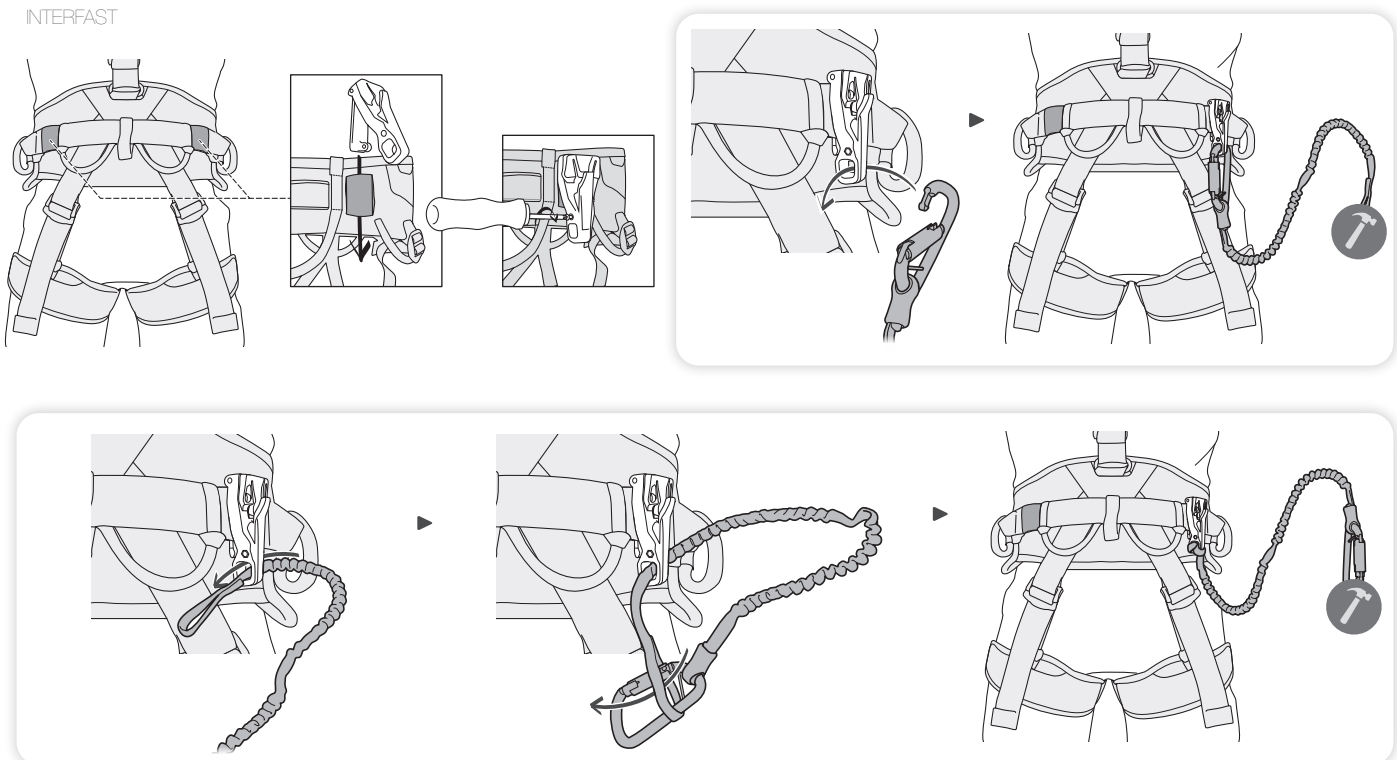
4. Compatibility
Compatibilité



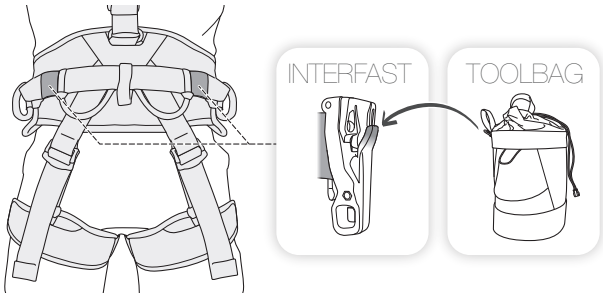
5. Composition of a drop-prevention system for a tool
Constitution d'un système contre la chute d'outil



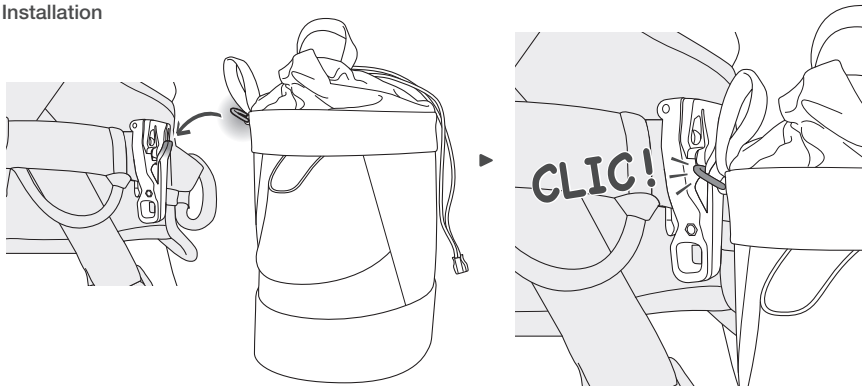
6. Setup
Mise en place



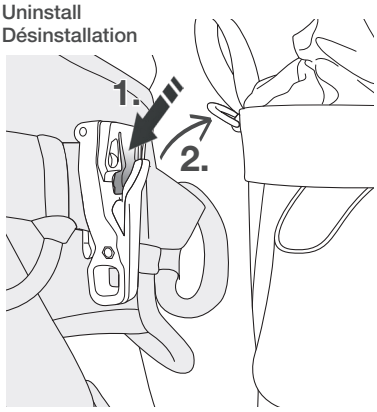
TOOLBAG



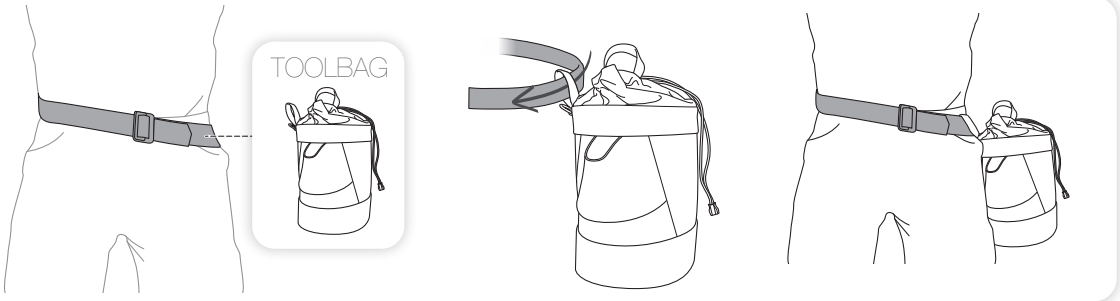
Installation
Installation



Uninstall
Désinstallation

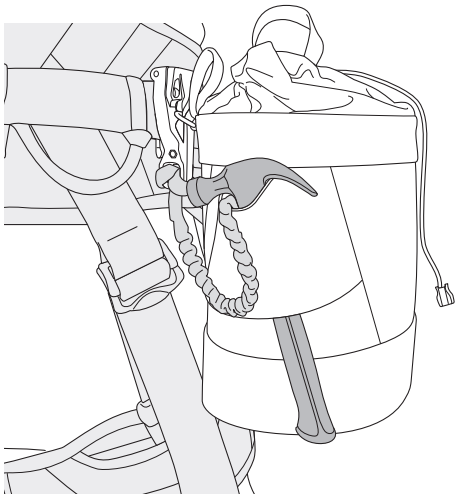




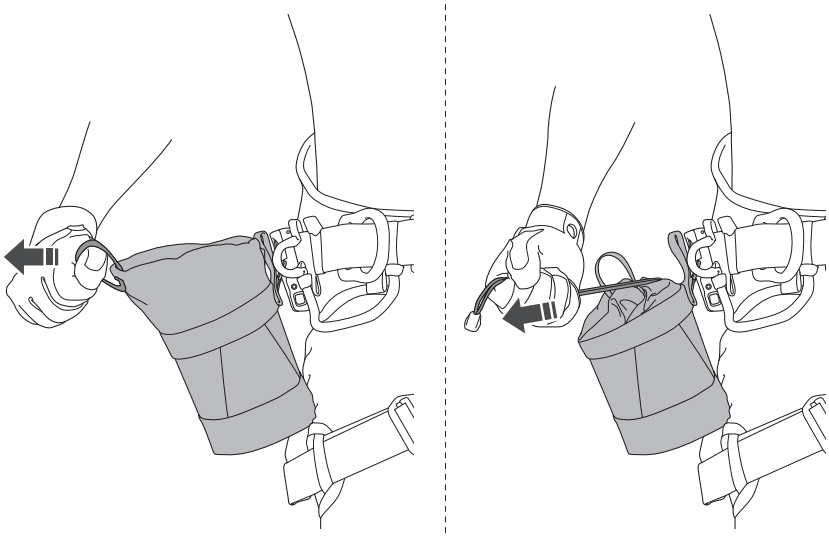


7. Use
Utilisation

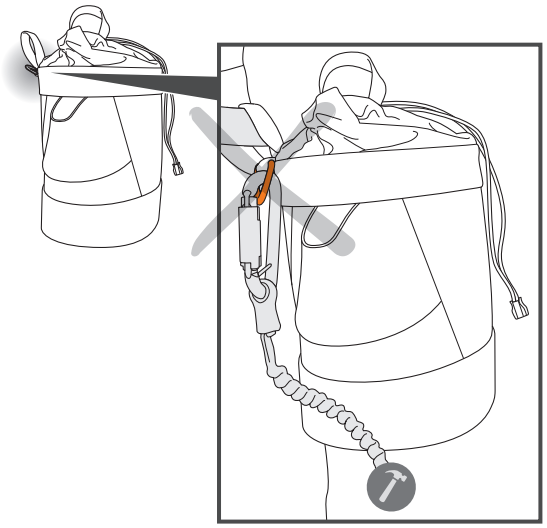
Hammer holder
Porte-marteau



Opening and closing with one hand
Ouverture et fermeture à une main



8. Usage precautions
Précautions d'usages



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie
XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

INTERFAST

Quick-attachment accessory for TOOLBAG and TOOLEASH.

TOOLBAG

Tool pouch.
WARNING: this product is not personal protective equipment (do not use it for fall protection, work positioning...).
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

INTERFAST

(1) FAST button, (2) TOOLBAG attachment point, (3) Fastener for tool holder loop, (4) Screw, (5) TOOLEASH attachment point.

TOOLBAG

(6) One-handed opening loop, (7) Belt loop, (8) INTERFAST attachment ring, (9) Closure cord, (10) Hammer holder (only on TOOLBAG 6).
Principal materials: polyester, nylon, polyurethane, polypropylene, steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your equipment more frequently. Follow the procedures described below.

Before each use

Check the condition of the straps and the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...
Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion.
Make sure the screw is securely tightened (correct installation, lack of play...).
Verify that the FAST button functions properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your TOOLBAG and INTERFAST must meet current standards in your country (e.g. ANSI 121-2018 drop-prevention tether for a tool).

5. Composition of a drop-prevention system for a tool

The system must be attached to the harness or to an anchor (WARNING: do not attach it directly to your body).
WARNING: the strength of the system can be near zero if installed poorly and/or on a bad anchor.

Maximum length of the drop-prevention system for a tool:

Verify that the total length of your system (tool tether, attachment links and end-connectors) does not exceed 120 cm (4 ft).

6. Installing the INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

May only be installed on a harness loop for the CARITOOL tool holder.

TOOLBAG

May be installed on:
- INTERFAST.
- Tool-pouch belt (maximum width 45 mm). Make sure the belt is strong enough to properly support the tool pouch.
- Harness loops for TOOLBAG tool pouch.

7. Use

Hammer holder (only on TOOLBAG 6).
Opening and closing with one hand.

8. Usage precautions

- Check the free space required under the user and to the sides, in order to avoid hitting the ground, an obstacle or a person in case the tool falls. Minimum height of the attachment point = maximum length of the drop-prevention system for the tool: 120 cm, 4 ft + length of the tool + safety margin: 50 cm, 1.6 ft.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- Any misuse of this product can be dangerous: working at height with unsecured tools poses a risk for any person or thing below.
- Check that the product does not interfere with the proper functioning of the attached tool.
- Check that the product does not prevent the user from progressing under safe working conditions.
- Do not use the product near moving machinery.
- Make sure the product does not rub against sharp or abrasive surfaces.
- WARNING: do not attach a drop-prevention system for a tool (tether, reel...) directly to the bag.
- Do not allow a tool to protrude outside the bag (except when using a hammer holder).

9. Additional Information

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Date of manufacture - b. Year of manufacture - c. Month of manufacture - d. Day of manufacture - e. Standards - f. Read the Instructions for Use carefully - g. Model identification - h. Maximum length - i. Maximum load - j. Product reference - k. For use only with a tool - l. Hand-wash only - m. Do not tumble dry - n. Do not iron - o. Do not dry-clean - p. Do not bleach

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

INTERFAST

Accessoire de connexion rapide pour TOOLBAG et TOOLEASH.

TOOLBAG

Pochette porte-outils.
Attention, ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle (ne pas l'utiliser comme protection d'antichute, maintien au travail...).
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

INTERFAST

(1) Bouton FAST, (2) Point d'attache pour TOOLBAG, (3) Capot de maintien sur passant porte-outils, (4) Vis, (5) Point d'attache pour TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Boucle d'ouverture à une main, (7) Passant pour ceinture, (8) Boucle de connexion sur INTERFAST, (9) Cordon de serrage, (10) Passant porte-marteau (uniquement sur TOOLBAG 6).
Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyuréthane, polypropylène, acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre matériel. Respectez les modes opératoires décrits ci-dessous.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...
Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion.
Vérifiez le serrage de la vis (installation correcte, absence de jeu...).
Vérifiez le bon fonctionnement du bouton FAST.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre TOOLBAG et votre INTERFAST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (sangle contre la chute d'un outil ANSI 121-2018 par exemple).

5. Constitution d'un système contre la chute d'un outil

Le système doit être connecté au harnais ou à un ancrage (attention, ne le connectez pas directement sur votre corps).
Attention, la résistance du système peut être proche de zéro en cas de mauvaise installation et/ou de mauvais support.

Longueur maximum du système anti-perte d'un outil :

Vérifiez que la longueur totale de votre système, sangle anti-perte d'un outil, interface et connecteurs aux extrémités, ne dépasse pas 120 cm (4 ft).

6. Mise en place d'INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Installation possible uniquement sur un passant de harnais porte-outils CARITOOL.

TOOLBAG

Installation possible sur :
- INTERFAST.
- Ceinture pour pochette porte-outils (largeur de 45 mm maximum). Assurez-vous que la résistance de la ceinture soit suffisante pour permettre le bon maintien de la pochette porte-outils.
- Passant de harnais pour pochette porte-outils TOOLBAG.

7. Utilisation

Porte-marteau (uniquement sur TOOLBAG 6).
Ouverture et fermeture à une main.

8. Précautions d'usage

- Vérifiez l'espace libre requis sous l'utilisateur et sur les côtés, afin d'éviter toute collision avec le sol, un obstacle ou une personne en cas de chute de l'outil. Hauteur minimum du point d'attache = longueur maximum du système contre la chute de l'outil : 120 cm, 4 ft + longueur de l'outil + marge de sûreté : 50 cm, 1,6 ft.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Toute mauvaise utilisation de ce produit peut être dangereuse : travailler en hauteur avec des outils non arrimés constitue un risque pour toute personne ou chose se trouvant en dessous.
- Vérifiez que le produit n'interfère pas avec le bon fonctionnement de l'outil attaché.
- Vérifiez que le produit n'empêche pas l'utilisateur d'évoluer dans des conditions de travail sécurisées.
- Veillez à ne pas utiliser le produit proche de machines en mouvement.
- Veillez à ce que le produit ne frotte pas sur des pièces coupantes ou des matériaux abrasifs.
- Attention, ne connectez pas de système contre la chute d'un outil (sangle, enrouleur...) directement sur le sac.
- Ne laissez pas dépasser un outil en dehors du sac (hormis pour l'utilisation de porte-marteau).

9. Informations complémentaires

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Date de fabrication - b. Année de fabrication - c. Mois de fabrication - d. Jour de fabrication - e. Normes - f. Lire attentivement la notice technique - g. Identification du modèle - h. Longueur maximum - i. Charge maximum - j. Référence commerciale - k. Utilisation pour outil uniquement - l. Doit être lavé à la main - m. Sèche-linge interdit - n. Ne pas repasser - o. Pas de nettoyage à sec - p. Ne pas blanchir

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

INTERFAST

Zubehör zur schnellen Befestigung für TOOLBAG und TOOLEASH.

TOOLBAG

Werkzeugtasche.
Warnung: Dieses Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung (es darf nicht als Absturzsicherung und zur Arbeitsplatzpositionierung für Menschen verwendet werden).
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

INTERFAST

(1) FAST-Knopf, (2) TOOLBAG-Befestigungspunkt, (3) Abdeckung für die Befestigungsmöglichkeit für den Gerätehalter, (4) Schraube, (5) TOOLEASH-Befestigungsöse.

TOOLBAG

(6) Schlaufe zum einhändigen Öffnen, (7) Gurtschlaufe, (8) INTERFAST-Verbindungsschlaufe, (9) Kordelzug, (10) Hammerschlaufe (ausschließlich an TOOLBAG 6).
Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, Polyurethan, Polypropylen, Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre Ausrüstung gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die nachstehend beschriebenen Vorgehensweisen.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Gurtbänder und der Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind.
Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen.
Prüfen Sie, ob die Schraube festgezogen ist (richtige Montage, kein Spiel usw.).
Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit des FAST-Knopfes.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem TOOLBAG und INTERFAST verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Absturzsicherungsleine für Werkzeug ANSI 121-2018).

5. Erstellen eines Systems zur Absturzsicherung eines Werkzeugs

Das System muss an einem Gurt oder einem Anschlagpunkt befestigt sein (Achtung, verbinden Sie es nicht direkt mit Ihrem Körper).
Warnung: Die Bruchlast des Systems kann bei einer falschen Installation und/oder ungeeignetem Untergrund nahe Null liegen.

Maximale Länge der Absturzsicherung eines Werkzeugs:

Stellen Sie sicher, dass Ihr System (Absturzsicherungsleine für Werkzeug, Riemen und Verbindungselemente an den Enden) insgesamt nicht länger als 120 cm (4 ft) ist.

6. Installation des INTERFAST / der TOOLBAG

INTERFAST

Der INTERFAST kann ausschließlich an einer Befestigungsmöglichkeit für den CARITOOL-Gerätehalter am Gurt befestigt werden.

TOOLBAG

Verschiedene Installationen sind möglich:
- mit dem INTERFAST.
- mit einem Gürtel für Werkzeugtaschen (Breite max. 45 mm). Stellen Sie sicher, dass die Bruchlast des Gürtels ausreichend ist, um die Werkzeugtasche in der richtigen Position zu halten.
- mit einer Gurtschlaufe für die TOOLBAG-Werkzeugtasche.

7. Anwendung

Hammerschlaufe (ausschließlich an TOOLBAG 6).
Einhändiges Öffnen und Schließen.

8. Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie sicher, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender und an den Seiten vorhanden ist, sodass das Werkzeug im Falle des Herabfallens nicht auf den Boden, auf ein Hindernis oder auf eine Person schlägt. Minimale Höhe des Befestigungspunkts = maximale Länge des Systems zur Absturzsicherung eines Werkzeugs: 120 cm, 4 ft + Länge des Werkzeugs + Sicherheitsmarge: 50 cm, 1,6 ft.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Jede fehlerhafte Verwendung dieses Produkts kann gefährlich sein: Das Arbeiten in der Höhe mit ungesicherten Werkzeugen bedeutet eine Gefahr für alle Personen und Gegenstände, die sich darunter befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht die Funktionsfähigkeit des befestigten Werkzeugs beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt den Anwender nicht behindert, seiner Arbeit unter sicheren Bedingungen nachzugehen.
- Achten Sie darauf, das Produkt nicht in der Nähe von laufenden Maschinen zu verwenden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkte nicht an scharfkantigen Gegenständen oder rauen Materialien reibt.
- Achtung, verbinden Sie kein System zur Absturzsicherung eines Werkzeugs (Riemen, Aufrollschnur usw.) direkt an der Tasche.
- Achten Sie darauf, dass kein Werkzeug aus der Tasche herausschaut (ausgenommen der Hammer an der Hammerschlaufe).

9. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es ist älter als 10 Jahre (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **– I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Herstellungsdatum – b. Herstellungsjahr – c. Herstellungsmonat – d. Herstellungstag – e. Normen – f. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – g. Modell-Identifizierung – h. Maximale Länge – i. Maximale Last – j. Artikelnummer – k. Ausschließlich für die Verwendung von Werkzeug – l. Nur Handwäsche – m. Kein Trockner – n. Nicht bügeln – o. Nicht chemisch reinigen – p. Nicht bleichen

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

INTERFAST

Accessorio di collegamento rapido per TOOLBAG e TOOLEASH.

TOOLBAG

Custodia porta utensili.
Attenzione, questo prodotto non è un dispositivo di protezione individuale (non utilizzarlo come protezione anticaduta, posizionamento sul lavoro...).
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.
Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

INTERFAST

(1) Pulsante FAST, (2) Punto di attacco per TOOLBAG, (3) Elemento di fissaggio su passante porta utensili, (4) Vite, (5) Punto di attacco per TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Asola di apertura con una mano, (7) Passante per cintura, (8) Asola di collegamento su INTERFAST, (9) Cordino di serraggio, (10) Passante porta martello (solo su TOOLBAG 6).
Materiali principali: poliestere, poliammide, poliuretano, polipropilene, acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del materiale. Rispettate le procedure descritte di seguito.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...
Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usure, corrosione.
Verificare il serraggio della vite (installazione corretta, assenza di gioco...).
Controllare il corretto funzionamento del pulsante FAST.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con TOOLBAG e INTERFAST devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio fettuccia contro la caduta di un utensile ANSI 121-2018).

5. Realizzazione di un sistema contro la caduta di un utensile

Il sistema deve essere collegato all'imbracatura o ad un ancoraggio (attenzione, non collegarlo direttamente al corpo).
Attenzione, la resistenza del sistema può essere vicina a zero in caso di errata installazione e/o errato supporto.

Lunghezza massima del sistema di sicurezza di un utensile:

Verificare che la lunghezza totale del sistema, fettuccia di sicurezza di un utensile, interfaccia e connettori alle estremità, non superi i 120 cm (4 ft).

6. Installazione INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Installazione possibile soltanto su un passante portamateriale CARITOOL dell'imbracatura.

TOOLBAG

Installazione possibile su:
- INTERFAST.
- Cintura per custodia porta utensili (larghezza di 45 mm massimo). Assicurarsi che la resistenza della cintura sia sufficiente per consentire il corretto posizionamento della custodia porta utensili.
- Occhiello dell'imbracatura per custodia porta utensili TOOLBAG.

7. Utilizzo

Porta martello (solo su TOOLBAG 6).
Apertura e chiusura con una mano.

8. Precauzioni d'uso

- Verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore e ai lati, per evitare qualsiasi collisione con il suolo, un ostacolo o una persona in caso di caduta dell'utensile. Altezza minima del punto di fissaggio = lunghezza massima del sistema contro la caduta dell'utensile: 120 cm, 4 ft + lunghezza dell'utensile + margine di sicurezza: 50 cm, 1,6 ft.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- L'uso improprio di questo prodotto può essere pericoloso: lavorare in quota con utensili non fissati costituisce un rischio per chiunque o qualsiasi cosa si trovi al di sotto.
- Verificare che il prodotto non interferisca con il corretto funzionamento dell'utensile collegato.
- Verificare che il prodotto non impedisca all'utilizzatore di lavorare in condizioni di sicurezza.
- Fare attenzione a non utilizzare il prodotto vicino a macchine in movimento.
- Assicurarsi che il prodotto non sfreghi contro parti taglienti o materiali abrasivi.
- Attenzione, non collegare alcun sistema contro la caduta di un utensile (fettuccia, avvolgitore...) direttamente sul sacco.
- Non lasciare che un utensile fuoriesca dal sacco (tranne per l'utilizzo di un porta martello).

9. Informazioni supplementari

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Data di fabbricazione - b. Anno di fabbricazione - c. Mese di fabbricazione - d. Giorno di fabbricazione - e. Norme - f. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - g. Identificazione del modello - h. Lunghezza massima - i. Carico massimo - j. Codice commerciale - k. Utilizzo solo per utensile - l. Deve essere lavato a mano - m. Asciugatrice non consentita - n. Non stirare - o. Non lavare a secco - p. Non candeggiare

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

INTERFAST

Accesorio de conexión rápida para TOOLBAG y TOOLEASH.

TOOLBAG

Bolsa portaherramientas.
Atención, este producto no es un equipo de protección individual (no utilizarlo como protección anticaídas, sujeción...).
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

INTERFAST

(1) Botón FAST, (2) Punto de enganche para TOOLBAG, (3) Pinza de sujeción en la trabilla portaherramientas, (4) Tornillo, (5) Punto de enganche para TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Anillo de apertura con una mano, (7) Trabilla para cinturón, (8) Anilla de conexión a INTERFAST, (9) Cordón de ceñido, (10) Hebilla portamartillo (únicamente en el TOOLBAG 6).
Materiales principales: poliéster, poliamida, poliuretano, polipropileno y acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su material con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos a continuación.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...
Atención a los hilos cortados o flojos.
Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión.
Compruebe el apretado del tornillo (instalación correcta, ausencia de holgura...).
Compruebe el correcto funcionamiento del botón FAST.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con la TOOLBAG y el INTERFAST deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cinta contra la caída de una herramienta ANSI 121-2018).

5. Creación de un sistema contra la caída de una herramienta

El sistema debe conectarse al arnés o a un anclaje (atención, no lo conecte directamente al cuerpo).
Atención: la resistencia del sistema puede ser casi nula en caso de mala instalación y/o de un mal soporte.

Longitud máxima del sistema antipérdida de una herramienta:

Compruebe que la longitud total de su sistema, cinta antipérdida de una herramienta, interfaz y conectores en las puntas, no supere 120 cm (4 ft).

6. Instalación del INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Instalación posible únicamente en una trabilla de arnés portaherramientas CARITOOL.

TOOLBAG

Instalación posible con:
- INTERFAST.
- Cinturón para bolsa portaherramientas (ancho de 45 mm máximo). Asegúrese de que la resistencia del cinturón sea suficiente para permitir una buena sujeción de la bolsa portaherramientas.
- Trabilla de arnés para la bolsa portaherramientas TOOLBAG.

7. Utilización

Portamartillo (únicamente con TOOLBAG 6).
Apertura y cierre con una sola mano.

8. Precauciones de utilización

- Compruebe la altura libre requerida por debajo del usuario y a los lados para evitar cualquier colisión con el suelo, un obstáculo o una persona en caso de caída de la herramienta. Altura mínima del punto de enganche = longitud máxima del sistema contra la caída de la herramienta: 120 cm, 4 ft + longitud de la herramienta + margen de seguridad: 50 cm, 1,6 ft.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Cualquier mala utilización de este producto puede ser peligrosa: trabajar en altura con herramientas no acopladas constituye un riesgo para cualquier persona o cosa que se encuentra por debajo.
- Compruebe que el producto no interfiera con el buen funcionamiento de la herramienta conectada.
- Compruebe que el producto no impida al usuario progresar en condiciones de trabajo seguras.
- Asegúrese de no utilizar el producto cerca de máquinas en movimiento.
- Procure que el producto no roce con piezas cortantes o materiales abrasivos.
- Atención, no conecte ningún sistema contra la caída de una herramienta (cinta, enrollador...) directamente en la bolsa.
- No deje que ninguna herramienta sobresalga de la bolsa (excepto para la utilización de portamartillo).

9. Información complementaria

Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Fecha de fabricación - b. Año de fabricación - c. Mes de fabricación - d. Día de fabricación - e. Normas - f. Lea atentamente la ficha técnica - g. Identificación del modelo - h. Longitud máxima - i. Carga máxima - j. Referencia comercial - k. Utilización para herramientas únicamente - l. Debe ser lavado a mano - m. Secadora prohibida - n. No planchar - o. No limpiar en seco - p. No blanquear

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

INTERFAST

Acessório de conexão rápida para TOOLBAG e TOOLEASH.

TOOLBAG

Bolsa porta-ferramentas.
Atenção, este produto não é um equipamento de protecção individual (não utilizar enquanto protecção anti-queda, posicionamento no trabalho...).
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

INTERFAST

(1) Botão FAST, (2) Ponto de fixação para TOOLBAG, (3) Capot de posicionamento sobre passador porta-ferramenta, (4) Parafuso, (5) Ponto de fixação para TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Fivela de abertura com uma mão, (7) Passador para cinto, (8) Fivela de conexão em INTERFAST, (9) Cordão de aperto, (10) Passador porta-martelo (unicamente em TOOLBAG 6).
Materiais principais: poliéster, poliamida, poliuretano, polipropileno, aço.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.
Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu material. Respeite os modos de operação descritos seguidamente.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...
Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique no produto a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão.
Verifique o aperto do parafuso (instalação correcta, sem folga...).
Verifique o bom funcionamento do botão FAST.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com o seu TOOLBAG e o seu INTERFAST devem estar conformes às normas em vigor no seu país (fita contra a queda de uma ferramenta ANSI 121-2018 por exemplo).

5. Constituição de um sistema contra a queda de uma ferramenta

O sistema deve estar conectado ao arnês ou a uma ancoragem (cuidado, não conectá-lo directamente ao seu corpo).
Atenção, a resistência do sistema poderá estar próxima de zero no caso de uma instalação deficiente e/ou em caso de um suporte deficiente.

Comprimento máximo do sistema anti-perda de uma ferramenta:

Verifique que o comprimento total do seu sistema, fita anti-perda de uma ferramenta, interface e conectores nas extremidades, não ultrapassa 120 cm (4 pés).

6. Instalação de INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Instalação somente possível num passador de arnês porta-ferramentas CARITOOL.

TOOLBAG

Instalação possível em:
- INTERFAST.
- Cinto para bolsa porta-ferramentas (largura máxima de 45 mm). Assegure-se que a resistência do cinto seja suficiente para permitir o bom posicionamento da bolsa porta-ferramentas.
- Passador de arnês para bolsa porta-ferramentas TOOLBAG.

7. Utilização

Porta-martelo (somente em TOOLBAG 6).
Abertura e fecho com uma mão.

8. Precauções de utilização

- Verifique o espaço livre necessário debaixo do utilizador e para os lados, de forma a evitar qualquer colisão com o solo, com um obstáculo ou com uma pessoa em caso de queda da ferramenta. Altura mínima do ponto de fixação = comprimento máximo do sistema conta a queda da ferramenta: 120 cm, 4 pés + comprimento da ferramenta + margem de segurança: 50 cm, 1,6 pés.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- Qualquer má utilização deste produto pode ser perigosa: trabalhar em altura com ferramentas que não estejam presas constitui um risco para qualquer pessoa ou objecto que esteja por baixo.
- Verifique que o produto não interfira com o bom funcionamento da ferramenta presa.
- Verifique que o produto não impede o utilizador de evoluir em condições de trabalho seguras.
- Queira não utilizar o produto próximo de máquinas em movimento.
- Procure fazer com que o produto não roce em materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Atenção, não conecte nenhum sistema contra a queda de uma ferramenta (fita, enrolador...) directamente no saco.
- Não deixe nenhuma ferramenta passar para fora do saco (salvo para a utilização de porta-martelo).

9. Informações complementares

Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Data de fabrico - b. Ano de fabrico - c. Mês de fabrico - d. Dia de fabrico - e. Normas - f. Ler atentamente a informação técnica - g. Identificação do modelo - h. Comprimento máximo - i. Carga máxima - j. Referência comercial - k. Utilização somente para ferramenta - l. Deve ser lavado à mão - m. Proibido utilizar na máquina de secar a roupa - n. Não passar a ferro - o. Não limpar a seco - p. Não branquear

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

INTERFAST

Accessoire voor de snelle verbinding van TOOLBAG en TOOLEASH.

TOOLBAG

Materiaalzakje.
Let op: dit product is geen persoonlijk beschermingsmiddel (dus niet gebruiken als antivalbeveiliging, werkpositionering ...).
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

INTERFAST

(1) FAST knop, (2) Inbindpunt voor TOOLBAG, (3) Clip voor op doorsteeklus voor materiaaldrager, (4) Schroef, (5) Inbindpunt voor TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Lus voor opening met één hand, (7) Doorsteeklus voor heupriem, (8) Verbindingslus voor INTERFAST, (9) Trekkoord, (10) Doorsteeklus voor hamerdrager (enkel op TOOLBAG 6).
Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyurethaan, polypropyleen, staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.
Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw materiaal vaker moet controleren. Leef de onderstaande gebruiksregels na.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlussen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.
Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Controleer het product op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie.
Controleer dat de schroef goed aangedraaid is (juiste plaatsing, geen speling ...).
Check de goede werking van de FAST knop.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw TOOLBAG en INTERFAST gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. antivalbandlus voor gereedschap ANSI 121-2018).

5. Samenstelling van een antivalsysteem voor gereedschap

Het systeem moet verbonden blijven met de gordel of een verankering (let op: verbind het niet rechtstreeks op uw lichaam).
Let op: bij een slechte installatie en/of een slecht anker kan het systeem een weerstand van bijna nul hebben.

Maximale lengte van het anti-verliessysteem voor gereedschap:

Controleer dat de totale lengte van uw systeem (anti-verliesbandlus voor gereedschap, koppeling en karabiners aan de uiteinden) niet meer dan 120 cm (4 ft) is.

6. Installatie van de INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Installatie enkel mogelijk op een doorsteeklus op de gordel voor een CARITOOL materiaaldrager.

TOOLBAG

Installatie mogelijk op:
- INTERFAST.
- Heupriem voor materiaalzakje (breedte maximaal 45 mm). Zorg ervoor dat de heupriem sterk genoeg is om het materiaalzakje te dragen.
- Doorsteeklus op gordel voor TOOLBAG materiaalzakje.

7. Gebruik

Hamerdrager (enkel op TOOLBAG 6).
Opening en sluiting met één hand.

8. Gebruiksvoorzorgen

- Controleer dat er onder de gebruiker en aan de zijkanten de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond, een hindernis of een persoon bij een val van het gereedschap vermeden wordt. Minimale hoogte van het inbindpunt = maximale lengte van het antivalsysteem voor gereedschap: 120 cm (4 ft) + lengte van het gereedschap + veiligheidsmarge: 50 cm (1,6 ft).
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- Verkeerd gebruik van dit product kan een gevaar inhouden: werken op hoogte met onbeveiligd gereedschap houdt een risico in voor alle personen of objecten eronder.
- Controleer dat dit product de goede werking van het verbonden gereedschap niet hindert.
- Controleer dat dit product de gebruiker niet hindert om zich in veilige werkomstandigheden te bewegen.
- Gebruik dit product niet in de buurt van bewegende machines.
- Zorg ervoor dat het product niet schuurt over ruwe materialen of scherpe randen.
- Let op: verbind geen antivalsysteem voor gereedschap (bandlus, oprolsysteem ...) rechtstreeks op de tas.
- Laat geen gereedschap aan de buitenkant van de tas hangen (behalve voor het gebruik van de hamerdrager).

9. Extra informatie

Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Fabricagedatum - b. Fabricagejaar - c. Fabricagemaand - d. Fabricagedag - e. Normen - f. Lees aandachtig de technische bijsluiter - g. Identificatie van het model - h. Maximale lengte - i. Maximale belasting - j. Productreferentie - k. Uitsluitend voor gereedschap - l. Uitsluitend handwas - m. Niet drogen in droogtrommel - n. Niet strijken - o. Geen droogkuis - p. Niet bleken

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

INTERFAST

Quickkoblingstilbehør til TOOLBAG og TOOLEASH.

TOOLBAG

Værktøjspose.
Advarsel: Dette produkt er ikke et personligt værnemiddel (må ikke anvendes som faldsikring, arbejdspositionering, osv.).
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

INTERFAST

(1) FAST knap, (2) Fastgørelsespunkt til TOOLBAG, (3) Fastgørelseskappe til værktøjsholdersstrop, (4) Skrue, (5) Fastgørelsespunkt til TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Én-hånds åbningsløkke, (7) Bæltesløkke, (8) INTERFAST fastgørelsesring, (9) Strammesnor, (10) Hammerholder (udelukkende på TOOLBAG 6).
Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyurethan, polypropylen, stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.
Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit udstyr hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet nedenfor bør overholdes.

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for stropper og de bærende sømme. Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m.
Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at der ikke er revner, deformationer, mærker, slitagespor, korrosion.
Kontroller, at skruen er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slør, osv.).
Kontroller, at FAST knappen fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med TOOLBAG og INTERFAST, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. ANSI 121-2018 strop til værktøjssikring).

5. Opsætning af et værktøjssikringssystem til ét værktøj

Systemet skal kobles til selen eller forankringen (Advarsel: Det må ikke kobles direkte til kroppen).
Vær opmærksom på, at systemets brudstyrke kan være nærmest nul, hvis monteringen er dårlig udført og/eller underlaget er dårligt.

Maksimallængde til værktøjssikringssystemet:

Kontroller, at systemets samlede længde med strop til værktøjssikring, fastgørelsesstykke og forbindelsesled ved enderne ikke overstiger 120 cm (4 ft).

6. Montering af INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Må udelukkende fastgøres til en seleløkke for værktøjsholder CARITOOL.

TOOLBAG

Må fastgøres til:
- INTERFAST.
- Bælte til værktøjspose (bredde på maks. 45 mm). Kontroller, at bæltet er stærkt nok til at holde værktøjsposen på plads.
- Seleløkke til værktøjspose TOOLBAG.

7. Anvendelse

Hammerholder (udelukkende på TOOLBAG 6).
Åbning og lukning med én hånd.

8. Forholdsregler ved brug

- Kontroller, at der er tilstrækkeligt frirum under og på siderne af brugeren for at forhindre, at værktøjet kolliderer med jorden, en forhindring eller en person, i tilfælde af, at det falder. Fastgørelsespunktets minimale højde = værktøjssikringssystemets maksimale længde: 120 cm, 4 ft + værktøjets længde + sikkerhedsmargin: 50 cm, 1,6 ft.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Enhver forkert anvendelse af produktet kan være farlig: At arbejde i højden med værktøj, som ikke er ordentlig fastgjort, udgør en risiko for enhver person eller genstand, som befinder sig nedenunder.
- Kontroller, at produktet ikke forhindrer anvendelsen af det fastgjorte værktøj.
- Kontroller, at produktet ikke forhindrer, at brugeren kan arbejde under sikre arbejdsforhold.
- Sørg for, at udstyret ikke anvendes i nærheden af maskiner i bevægelse.
- Produktet må ikke gnide mod skarpe kanter eller slidende materialer.
- Advarsel: Der må ikke fastgøres et værktøjssikringssystem (f.eks. strop, faldblok, osv.) direkte til værktøjsposen.
- Lad ikke noget værktøj stikke ud af værktøjsposen (medmindre den anvendes sammen med en hammerholder).

9. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Fremstillingsdato - b. Fremstillingsår - c. Fremstillingsmåned - d. Fremstillingsdag - e. Standarder - f. Læs brugsanvisningen grundigt - g. Modelreference - h. Maksimallængde - i. Maksimalbelastning - j. Produktreference - k. Må udelukkende anvendes til værktøj - l. Må kun håndvaskes - m. Må ikke tørretumbles - n. Må ikke stryges - o. Må ikke kemisk renses - p. Må ikke bleges

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

INTERFAST

Tillbehör för snabb inkoppling av TOOLBAG och TOOLEASH.

TOOLBAG

Verktygspåse.
VARNING: Denna produkt är inte någon personlig skyddsutrustning (får ej användas till fallskydd, arbetspositionering m.m.).
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

INTERFAST

(1) FAST-knapp, (2) Inkopplingspunkt för TOOLBAG, (3) Fäste för ögla till verktygshållare, (4) Skruv, (5) Inkopplingspunkt för TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Öppningsögla för enhandsbruk, (7) Bältesögla, (8) Inkopplingsring för INTERFAST, (9) Snörstångning, (10) Hållare för hammare (endast på TOOLBAG 6).
Huvudsakliga material: polyester, nylon, polyuretan, polypropylen, stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera utrustningen mer frekvent. Följ nedanstående anvisningar.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att remmarna och säkerhetssömmarna är i gott skick. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv.
Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.
Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage, rost.
Kontrollera att skruven är ordentligt åtdragen (korrekt montering, avsaknad av glapp osv.).
Kontrollera att FAST-knappen fungerar ordentligt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med TOOLBAG och INTERFAST måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. ANSI 121-2018-slingor för verktygssäkring).

5. Utformning av ett system för verktygssäkring

Systemet måste kopplas till selen eller till ett ankare (VARNING: Systemet får inte fästas direkt till din kropp).
VARNING: Systemets styrka kan vara nära noll om det är bristfälligt installerat och/eller om ankaret är dåligt.

Maximal längd på systemet för verktygssäkring:

Kontrollera att den totala längden på systemet (verktygsslinga, inkopplingslänk och ändkarbiner) inte överskrider 120 cm (4 ft).

6. Installera INTERFAST/TOOLBAG

INTERFAST

Får endast installeras i en selögla avsedd för verktygshållaren CARITOOL.

TOOLBAG

Kan installeras på:
- INTERFAST
- bälte för verktygspåse (maximal bredd 45 mm). Kontrollera att bältet är starkt nog att klara verktygspåsens tyngd
- selöglor för verktygspåsen TOOLBAG.

7. Användning

Hållare för hammare (endast på TOOLBAG 6).
Öppning och stängning med en hand.

8. Försiktighetsåtgärder vid användning

- Kontrollera det erforderliga fria utrymmet under och bredvid användaren för att undvika att verktyget träffar marken, ett hinder eller en person om det skulle falla. Minsta höjd på inkopplingspunkten = maximal längd på systemet för verktygssäkring: 120 cm/4 ft + längden på verktyget + säkerhetsmarginal: 50 cm/1,6 ft.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Felanvändning av denna produkt kan vara farligt. Arbete på hög höjd med ej fastsatta verktyg utgör en risk för alla personer och föremål som befinner sig därunder.
- Kontrollera att produkten inte hindrar det fastsatta verktyget från att fungera som det ska.
- Kontrollera att produkten inte hindrar användaren från att förflytta sig på ett säkert sätt under arbetet.
- Använd inte produkten i närheten av rörliga maskiner.
- Se till att produkten inte skrapar mot vassa eller skrovliga ytor.
- VARNING: Fäst aldrig ett system för verktygssäkring (verktygsslingor, spolar m.m.) direkt i påsen.
- Verktygen får inte sticka upp över påsens kant (förutom när du använder hammarhållaren).

9. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Tillverkningsdatum - b. Tillverkningsår - c. Tillverkningsmånad - d. Tillverkningsdag - e. Standarder - f. Läs användarinstruktionerna noga - g. Modellbeteckning - h. Maximal längd - i. Maximal belastning - j. Produktreferens - k. Endast för användning med ett verktyg - l. Endast handtvätt - m. Tål ej torktumling - n. Tål ej strykning - o. Tål ej kemtvätt - p. Tål ej blekmedel

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

INTERFAST

Pikaliitin TOOLBAG- ja TOOLEASH-varusteille.

TOOLBAG

Työkalupussi.
VAROITUS: tämä tuote ei ole henkilönsuojain (älä käytä sitä putoamissuojaukseen, työasemointiin tms.).
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

INTERFAST

(1) FAST-painike, (2) TOOLBAG-pussin kiinnityspiste, (3) Työkalulenkin kiinnitin, (4) Ruuvi, (5) TOOLEASH-työkalunauhan kiinnityspiste.

TOOLBAG

(6) Yhdellä kädellä avattava lenkki, (7) Vyölenkki, (8) INTERFAST-kiinnitysrengas, (9) Sulkunaru, (10) Vasaranpidike (vain TOOLBAG 6 -mallissa).
Päämateriaalit: polyesteri, nailon, polyuretaani, polypropeeni, teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa varusteesi tätä useammin. Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnojen ja turvaommelten kunto. Tarkasta, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi.
Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.
Varmista, ettei tuotteessa ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia tai syöpymisjälkiä.
Varmista, että ruuvi on pitävästi ja tiukasti kiinni (oikea asennus, ei välystä...).
Varmista, että FAST-painike toimii moitteettomasti.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
TOOLBAG- ja INTERFAST-varusteiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. ANSI 121-2018 -standardin mukainen työkalun turvakiinnityslieka).

5. Työkalun turvakiinnitys-järjestelmän rakenne

Järjestelmä pitää kiinnittää valjaisiin tai ankkuriin (VAROITUS: älä kiinnitä sitä suoraan vartaloosi).
VAROITUS: järjestelmän vahvuus voi olla lähellä nollaa, jos se on huonosti ja/tai huonoon ankkuriin asennettu.

Työkalun turvakiinnitysjärjestelmän enimmäispituus:

Varmista, että järjestelmän (työkalunauha, kiinnityskappaleet ja kiinnityspäät) pituus ei ylitä 120 cm (4 ft).

6. INTERFAST / TOOLBAG -varusteiden asentaminen

INTERFAST

Saa asentaa ainoastaan CARITOOL-työkalupidikkeen valjaslenkkiin.

TOOLBAG

Asennusvaihtoehdot:
– INTERFAST.
– Työkalupussin yvö (enimmäisleveys 45 mm). Varmista, että yvö on riittävän vahva kannattelemaan työkalupussia asianmukaisesti.
– TOOLBAG-työkalupussille tarkoitetut valjaslenkit.

7. Käyttö

Vasaranpidike (vain TOOLBAG 6 -mallissa).
Avaaminen ja sulkeminen yhdellä kädellä.

8. Käytön varotoimet

– Tarkasta käyttäjän alla ja sivuilla tarvittava vapaa tila, ettei työkalu putoamistilanteessa osu maahan, esteeseen tai johonkuhun ihmiseen. Kiinnityspisteen vähimmäiskorkeus = työkalun turvakiinnitysjärjestelmän enimmäispituus (120 cm, 4 ft) + työkalun pituus + turvaväli (50 cm, 1.6 ft).
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tuotteen kaikenlainen väärinkäyttö voi olla vaarallista: korkealla työskentely turvakiinnittämättömien työkalujen kanssa on riski alla oleville henkilöille ja esineille.
– Tarkasta, että tuote ei häiritse kiinnitetyn työkalun asianmukaista toimintaa.
– Tarkasta, että tuote ei estä käyttäjän etenemistä työolosuhteiden turvallisuus säilyen.
– Älä käytä tuotetta liikkuvien koneiden lähistöllä.
– Varmista, että tuote ei hankaa teräviin tai karkeisiin pintoihin.
– VAROITUS: älä kiinnitä työkalun turvakiinnitysjärjestelmää (työkalunauha, kela tms.) suoraan pussiin.
– Älä anna minkään työkalun tulla osittain ulos pussista (paitsi vasaranpidikkeen kanssa).

9. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Valmistuspäivä - b. Valmistusvuosi - c. Valmistuskuukausi - d. Valmistuspäivä - e. Standardit - f. Lue käyttöohjeet huolellisesti - g. Mallin tunnistekoodi - h. Enimmäispituus - i. Enimmäiskuorma - j. Tuotekoodi - k. Käytettäväksi ainoastaan työkalun kanssa - l. Vain käsinpesu - m. Ei rumpukuivausta - n. Ei saa silittää - o. Ei saa kuivapestä - p. Ei saa valkaista

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

INTERFAST

Hurtigkobling for TOOLBAG og TOOLEASH.

TOOLBAG

Verktøypose.
ADVARSEL: Dette produktet er ikke personlig verneutstyr. Det skal ikke brukes til fallsikring eller arbeidsposisjonering.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

INTERFAST

(1) FAST-knapp, (2) Festepunkt for TOOLBAG, (3) Festepunkt til løkke for verktøyholder, (4) Skrue, (5) Festepunkt for TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Enhånds åpningsløkke, (7) Løkke for belte, (8) INTERFAST tilkoblingsring, (9) Snor for lukking, (10) Hammerholder (kun på TOOLBAG 6).
Hovedmaterialer: polyester, nylon, polyuretan, polypropylen, stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av utstyret ditt oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på under.

Før bruk

Sjekk alltid stropper og bærende sømmer før bruk. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv.
Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Kontroller at det ikke er sprekker, deformasjoner, merker, slitasje eller korrosjon.
Sørg for at skrue er tilstrekkelig strammet (at den er korrekt montert, at det ikke er slark osv.).
Sjekk at FAST-knappen fungerer som den skal.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med TOOLBAG og INTERFAST må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. ANSI 121-2018 utstyr for verktøysikring).

5. Sammensetning av systemet for verktøysikring

Systemet må festes til sele eller en forankring (ADVARSEL: skal ikke festes direkte til kroppen).
ADVARSEL: Systemets styrke kan være tilnærmet null dersom det er dårlig montert og/eller montert på en dårlig forankring.

Maksimal lengde på systemet for verktøysikring:

Påse at den totale lengden på systemet (verktøysikring, monteringsslynge og koblingsstykker) ikke overstiger 120 cm (4 ft).

6. Slik monteres INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Må kun monteres på seler som har en løkke for CARITOOL verktøyholder.

TOOLBAG

Kan monteres på:
- INTERFAST.
- Belte til verktøypose (maksimum bredde 45 mm). Påse at beltet er kraftig nok til å holde verktøyposen.
- Løkker på selen for TOOLBAG verktøyposer.

7. Bruk

Hammerholder (kun på TOOLBAG 6).
Åpnes og lukkes med kun én hånd.

8. Forholdsregler for bruk

- Kontroller klaringshøyden under brukeren og til sidene for å hindre at verktøyet faller til bakken, treffer et hinder eller en person ved et eventuelt fall. Minimum høyde på tilkoblingspunktet = maksimal lengde på systemet for verktøysikring: 120 cm, 4 ft + verktøyets lengde + sikkerhetsmargin: 50 cm, 1.6 ft.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Feil bruk av produktet kan være farlig: Arbeid i høyden med usikret verktøy medfører en risiko for alle personer eller objekter som befinner seg under brukeren.
- Påse at produktet ikke hindrer det påmonterte verktøyet i å fungere som det skal.
- Påse at produktet ikke hindrer brukeren i å utføre arbeidet på en sikker måte.
- Bruk ikke produktet i nærheten av bevegelig maskineri.
- Pass på at produktet ikke gnisser mot skarpe overflater eller overflater med slipeeffekt.
- ADVARSEL: Systemer for verktøysikring må ikke kobles direkte til posen.
- Verktøy må ikke stikke opp av posen, med unntak av når det brukes hammerholder.

9. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Produksjonsdato - b. Produksjonsår - c. Produksjonsmåned - d. Produksjonsdag - e. Standarder - f. Les bruksanvisningen grundig - g. Modellidentifikasjon - h. Maksimal lengde - i. Maksimal belastning - j. Produktreferanse - k. Kun for bruk sammen med verktøy - l. Kun håndvask - m. Må ikke tørketromles - n. Må ikke strykes - o. Må ikke renses - p. Må ikke blekes

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

INTERFAST

Akcesorium do szybkiego łączenia produktów TOOLBAG i TOOLEASH.

TOOLBAG

Woreczek na narzędzia.
Uwaga: ten produkt nie jest środkiem ochrony indywidualnej (nie należy go używać jako ochrony przed upadkiem, do stabilizacji w pozycji roboczej itd.).
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

INTERFAST

(1) Przycisk FAST, (2) Punkt wpinania TOOLBAG, (3) Pokrywka podtrzymująca na szlufce uchwytu sprzętowego, (4) Śruba, (5) Punkt wpięcia TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Pętla do otwarcia jedną ręką, (7) Szlufka na pas, (8) Klamra do wpięcia do INTERFAST, (9) Suwak, (10) Szlufka na młotek (wyłącznie w TOOLBAG 6).
Materiały podstawowe: poliester, poliamid, poliuretan, polipropylen, stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego sprzętu. Należy przestrzegać procedur opisanych poniżej.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd.
Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, śladów uszkodzeń, zużycia, korozji.
Sprawdzić dokręcenie śruby (prawidłowe założenie, brak luzu itd.).
Sprawdzić prawidłowe działanie przycisku FAST.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Elementy wyposażenia używane z waszym TOOLBAG i INTERFAST muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład taśma chroniąca przed upadkiem narzędzi ANSI 121-2018).

5. Montaż systemu chroniącego przed upadkiem narzędzia

System musi być wpięty do uprzęży lub punktu zaczepienia (uwaga, nie wpinać bezpośrednio do ciała).
Uwaga: wytrzymałość systemu w razie złej instalacji lub złego podłoża jest bliska zeru.

Maksymalna długość systemu chroniącego przed upadkiem narzędzia:

Upewnić się, że maksymalna długość systemu, taśmy chroniącej przed utratą narzędzia, uchwytu i łączników na końcach nie przekracza 120 cm (4 ft).

6. Założenie INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Instalacja jest możliwa wyłącznie na szlufce uprzęży do uchwytu sprzętowego CARITOOL.

TOOLBAG

Instalacje jest możliwa na:
- INTERFAST.
- Pasie woreczka na narzędzia (szerokość 45 mm maksimum). Upewnić się, że wytrzymałość pasa jest wystarczająca do dobrego podtrzymania woreczka na narzędzie.
- Szlufce na woreczek na narzędzia TOOLBAG.

7. Użytkowanie

Uchwyt na młotek (wyłącznie w TOOLBAG 6).
Otwieranie i zamykanie jedną ręką.

8. Środki ostrożności podczas użytkowania

- Sprawdzić wymaganą wolną przestrzeń pod użytkownikiem i po bokach, aby w razie upadku narzędzia uniknąć wszelkiego uderzenia o ziemię, przeszkodę lub osobę. Minimalna wysokość punktu zaczepienia = maksymalna długość systemu chroniącego narzędzie przed upadkiem: 120 cm (4 ft) + długość narzędzia + margines bezpieczeństwa: 50 cm (1,6 ft).
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Każde nieprawidłowe użycie tego produktu może być niebezpieczne: praca na wysokości z niezabezpieczonymi narzędziami może stanowić zagrożenie dla osób lub przedmiotów znajdujących się poniżej.
- Sprawdzić czy produkt nie przeszkadza w prawidłowym działaniu przymocowanego narzędzia.
- Sprawdzić czy produkt nie przeszkadza użytkownikowi w przemieszczaniu się w bezpiecznych warunkach roboczych.
- Nie używać produktu w pobliżu pracujących maszyn i urządzeń.
- Należy zwracać uwagę, by produkt nie tarł o szorstkie materiały czy ostre krawędzie.
- Uwaga: nie wpinać systemu chroniącego narzędzie przed upadkiem z wysokości (taśma, mechanizm zwijający itd.). bezpośrednio do worka.
- Narzędzie nie powinny wystawać na zewnątrz worka (z wyłączeniem użycia uchwytu na młotek).

9. Dodatkowe informacje

Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Data produkcji - b. Rok produkcji - c. Miesiąc produkcji - d. Dzień produkcji - e. Normy - f. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - g. Identyfikacja modelu - h. Długość maksymalna - i. Obciążenie maksymalne - j. Nazwa handlowa - k. Użycie razem z narzędziem - l. Wyłącznie mycie ręczne - m. Zabronione suszenie w suszarce do prania - n. Nie prasować - o. Nie czyścić chemicznie - p. Nie wybielać

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

INTERFAST

TOOLBAG や TOOLEASH を素早く取り付けるためのアクセサリーです。

TOOLBAG

ギアバッグです。
警告: 本製品は個人用保護具ではありません (フォールアレスト、ワークポジショニング等の目的で使用しないでください)。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

INTERFAST

(1) FAST ボタン、(2) TOOLBAG 用アタッチメントポイント、(3) ツールホルダースロット用クリップ、(4) スクリュー、(5) TOOLEASH 用アタッチメントポイント

TOOLBAG

(6) 開口用ループ、(7) ベルト用ループ、(8) INTERFAST への取付用リング、(9) 閉口用コード、(10) ハンマーホルダー (TOOLBAG 6 のみ)
主な素材: ポリエステル、ナイロン、ポリウレタン、ポリプロピレン、スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に器具を点検する必要があります。以下で説明されている方法に従って点検してください。

毎回、使用前に

ウェビングおよび縫製箇所の状態に問題がないことを確認してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。
縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。
スクリューがしっかり締まっていることを確認してください (正しく取り付けられ、ゆるみがないこと等)。
FAST ボタンが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
TOOLBAG および INTERFAST と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: 工具落下防止用コードの規格 ANSI 121-2018)。

5.工具落下防止システムの構成

システムはハーネスまたはアンカーに接続する必要があります (警告: 体に直接接続しないでください)。
警告: 不適切に設置された場合や、不適切な母材の場合は、システムの強度はゼロに近いおそれがあります。

工具落下防止システムの最大長:

工具落下防止ストラップ、連結ポイントおよび末端のコネクターを合わせた全長が 120 cm (4 ft) を超えないようにしてください。

6.INTERFAST / TOOLBAG のセット

INTERFAST

ツールホルダー CARITOOL 用スロットにのみ取り付け可能です。

TOOLBAG

以下に取り付け可能です:
- INTERFAST
- ギアバッグ用ベルト (最大 45 mm 幅)。ギアバッグを適切に維持できるようにベルトの強度が十分なことを確認してください
- ギアバッグ TOOLBAG 用ハーネスループ

7.使用について

ハンマーホルダー (TOOLBAG 6 のみ)。
バッグは片手で開閉可能です。

8.使用上の注意

- 工具が落下した際に地面や障害物に衝突することがないよう、ユーザーの下および両側面に必要なクリアランスを確認してください。アタッチメントポイントの最小限の高さ = 工具落下防止システムの最長: 120 cm (4 ft) + 工具の長さ + 安全マージン: 50 cm (1.6 ft)
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の誤った使用は危険です: 安全対策が施されていない工具を使用した高所作業により、下にいる人や物に危険が生じます
- 本製品が接続された工具の正常な機能の妨げにならないことを確認してください
- 本製品がユーザーの安全な条件下での作業の妨げにならないことを確認してください
- 稼動中の機械の近くで本製品を使用しないでください
- 本製品が尖った箇所やざらざらした箇所でこすれないように注意してください
- 警告: 工具落下防止システム (ストラップ、巻き取り式リール等) をバッグに直接接続しないでください
- バッグの外に工具が突き出ないようにしてください (ハンマーホルダーを使用する場合を除く)

9.補足情報

廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.製造日 - b.製造年 - c.製造月 - d.製造日 - e.規格 - f.取扱説明書をよく読んでください - g.モデル名 - h.最長 - i.最大使用荷重 - j.製品リファレンス- k.工具にのみ使用可能 - l.手洗いのみ - m.乾燥機禁止- n.アイロン禁止 - o.ドライクリーニング禁止 - p.漂白禁止

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

INTERFAST

Adaptér pro rychlé připojení produktů TOOLBAG a TOOLEASH.

TOOLBAG

Pouzdro na nářadí.
UPOZORNĚNÍ: tento produkt není osobní ochranný prostředek (nepoužívejte ho pro ochranu proti pádu, pracovní polohování...).
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

INTERFAST

(1) Tlačítko FAST, (2) TOOLBAG připojovací bod, (3) Připojení do slotu na postroji, (4) Šroub, (5) Připojovací bod pro TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Smyčka pro otevírání jednou rukou, (7) Poutko na opasek, (8) Připojovací kroužek pro INTERFAST, (9) Uzavírací šňůra, (10) Slot pro kladivo (pouze u TOOLBAG 6).
Hlavní materiály: polyester, polyamid, polyuretan, polypropylen, ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců.
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji kontrolovat vaše vybavení. Postupujte dle kroků uvedených níže.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů a bezpečnostních švů. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou, chemikáliemi...
Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Na produktu zkontrolujte, nejsou li přítomny praskliny, deformace, vrypy, opotřebení, koroze.
Ujistěte se, že šroub je bezpečně dotažený (správná instalace, bez vůle…).
Ověřte si správnou funkčnost tlačítka FAST.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s produkty TOOLBAG a INTERFAST musí splňovat požadavky současných norem pro vaši zemi (např. ANSI 121-2018 systém připojení pro prevenci pádu nářadí).

5. Kompozice systému prevence pádu nářadí

Systém musí být připojen k postroji nebo kotvícímu bodu (UPOZORNĚNÍ: nepřipojujte ho přímo na vaše tělo).
UPOZORNĚNÍ: pevnost systému se může blížit nule, pokud je instalován chabě a/nebo do chatrného kotvícího bodu.

Maximální délka systému prevence pádu nářadí:

Ověřte, zda celková délka vašeho systému (připojovací šňůra nástroje, pomocná smyčka a koncové karabiny) nepřesahuje délku 120 cm (4 ft).

6. Instalace INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Smí být instalován pouze do slotu pro nosič materiálu CARITOOL na postroji.

TOOLBAG

Smí být instalován na:
- INTERFAST.
- Opasek pro pouzdro na nářadí (maximální šířka 45 mm). Opasek musí být dostatečně pevný, aby udržel pouzdro s nářadím.
- Sloty na postroji pro pouzdro na nářadí TOOLBAG.

7. Používání

Slot pro kladivo (pouze u TOOLBAG 6).
Snadné otevření a uzavření jednou rukou.

8. Bezpečnostní opatření

- Zkontrolujte požadovaný volný prostor pod uživatelem a po jeho stranách, aby se vyloučil náraz do země, překážky, nebo další osoby v případě pádu nástroje. Minimální výška připojovacího bodu = maximální délka systému prevence pádu nástroje: 120 cm, 4 ft + délka nástroje + bezpečnostní koeficient: 50 cm, 1,6 ft.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Jakékoliv nesprávné použití tohoto produktu může být nebezpečné: práce ve výškách s nezajištěnými nástroji představuje nebezpečí pro další osoby nebo věci pod uživatelem.
- Ověřte, zda produkt neomezuje správnou funkci připojeného nástroje.
- Ověřte, zda produkt nebrání uživateli v postupu za bezpečných pracovních podmínek.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti pohybujících se strojů.
- Zajistěte, aby se produkt nikde neodíral o hrubý nebo ostrý povrch.
- UPOZORNĚNÍ: systém prevence pádu nářadí (šňůru, naviják...) nepřipojujte přímo na pouzdro.
- Nedovolte, aby nářadí vyčnívalo ven z pouzdra (kromě použití slotů na kladivo).

9. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Datum výroby - b. Rok výroby - c. Měsíc výroby - d. Den výroby - e. Normy - f. Pečlivě čtěte pokyny k používání - g. Identifikace typu - h. Maximální délka - i. Maximální zatížení - j. Označení produktu - k. Použití pouze v kombinaci s nářadím - l. Pouze ruční praní - m. Nežádejte - n. Nežehlete - o. Nečistěte chemicky - p. Nepoužívejte bělidlo

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

INTERFAST

Pripomoček za hitro proitrditev torbice TOOLBAG in zanke TOOLEASH.

TOOLBAG

Torbica za orodje.
OPOZORILO: ta izdelek ni osebna varovalna oprema (ne uporabljajte ga za zaščito pred padci, namestitev pri delu...).
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

INTERFAST

(1) FAST gumb, (2) pritrdilna točka za TOOLBAG, (3) zaponka za zanko držala za orodje, (4) vijak, (5) pritrdilna točka za TOOLEASH

TOOLBAG

(6) zanka za odpiranje z eno roko, (7) zanka za pas, (8) INTERFAST pritrdilni obroček, (9) vrvica za zapiranje, (10) držalo za kladivo (samo na TOOLBAG 6)
Glavni materiali: poliester, poliamid, poliuretan, polipropilen, jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo opremo. Sledite postopkom, ki so opisani spodaj.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij...
Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije.
Prepričajte se, da je vijak dobro privit (pravilna namestitev, brez ohlapnosti...).
Preverite pravilno delovanje FAST sponk.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate s TOOLBAG in INTERFAST, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. ANSI 121-2018 pripomoček za preprečevanje padca orodja).

5. Sestava sistema za preprečevanje padca orodja

Sistem mora biti pritrjen na pas ali sidrišče (OPOZORILO: ne pritrdite ga neposredno na svoje telo).
OPOZORILO: nosilnost sistema je lahko skoraj nič, če je nameščen slabo in/ali na slabem sidrišču.

Največja dolžina sistema za preprečevanje padca orodja:

Prepričajte se, da skupna dolžina vašega sistema (zanka proti izgubi orodja, priključni členi in končni vezni členi) ne presega 120 cm (4 ft).

6. Namestitev INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

Lahko ga namestite samo na zanko na pasu, ki je namenjena za nosilec orodja CARITOOL.

TOOLBAG

Lahko ga namestite na:
- INTERFAST.
- Pas za torbico za orodje (maksimalna širina 45 mm). Prepričajte se, da je pas dovolj močan, da pravilno podpira torbico za orodje.
- Zanko na pasu za TOOLBAG torbico za orodje.

7. Uporaba

Držalo za kladivo (samo na TOOLBAG 6).
Odpiranje in zapiranje z eno roko.

8. Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Preverite potreben prosti prostor pod uporabnikom in ob straneh, da preprečite udarec ob tla, oviro ali osebo, če orodje pade. Minimalna višina pritrdilne točke = maksimalna dolžina sistema za preprečevanje padca orodja: 120 cm, 4 ft + dolžina orodja + varnostni rezerva: 50 cm, 1,6 ft.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Vsaka napačna uporaba tega izdelka je lahko nevarna: delo na višini z nezavarovanim orodjem predstavlja tveganje za vse osebe ali predmete spodaj.
- Preverite, da izdelek ne moti pravilnega delovanja pripetega orodja.
- Preverite, da izdelek ne preprečuje uporabniku napredovanja v varnih delovnih pogojih.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini premikajočih strojev.
- Poskrbite, da se izdelek ne drgne ob ostre ali abrazivne površine.
- OPOZORILO: ne pritrdite sistema za preprečevanje padcev orodja (privez, kolut ...) neposredno na torbo.
- Ne dovolite, da orodje štrli izven torbe (razen pri uporabi držala za kladivo).

9. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Datum izdelave - b. Leto izdelave - c. Mesec izdelave - d. Dan izdelave - e. Standardi - f. Pozorno preberite navodila za uporabo - g. Oznaka modela - h. Največja dolžina - i. Največja obremenitev - j. Oznaka izdelka - k. Samo za uporabo z orodjem - l. Samo ročno pranje - m. Ne sušite v sušilnem stroju - n. Ne likajte - o. Ne čistite kemično - p. Ne uporabljajte belila

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

INTERFAST

Gyorsrögzítő elem TOOLBAG és TOOLEASH eszközökhöz.

TOOLBAG

Szerszámtáska.
Figyelem, ez a termék nem egyéni védőeszköz (nem használható leesés elleni védelemre, munkahelyzet pozicionálására stb.).
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

INTERFAST

(1) FAST gomb, (2) TOOLBAG csatlakoztatási pontja, (3) Klipsz felszereléstartó hevederhez, (4) Csavar, (5) TOOLEASH csatlakoztatási pontja.

TOOLBAG

(6) Egy kézzel kezelhető nyitófül, (7) Bújtató öv számára, (8) Csatlakozófül INTERFAST-hoz, (9) Zárószínór, (10) Bújtató kalapácstartóhoz (kizárólag a TOOLBAG 6 terméken).
Fő alapanyagok: poliészter, poliamid, poliuretán, polipropilén, acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet a felszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be az alább ismertetett ellenőrzési folyamatokat.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódott részekre valamint a használat, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra.
Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, bevágások, elhasználódás vagy korrózió nyomai.
Ellenőrizze a csavar záródását (megfelelő behelyezés, nincs játéka stb.).
Vizsgálja meg a FAST csat működőképességét.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A TOOLBAG-gel és az INTERFAST-tal együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a szerszámok leejtését megakadályozó hevedernek az ANSI 121-2018 szabványnak).

5. Szerszám leejtését megakadályozó rendszer létrehozása

A rendszert a beülőhöz vagy egy kikötési ponthoz kell rögzíteni (figyelem, ne rögzítse azt közvetlenül a testéhez).
Vigyázat: rossz beszerelés és/vagy rossz kikötési pont esetén a rendszer teherbírása a nullát közelítheti.

Szerszám leejtését megakadályozó rendszer maximális hossza:

Ellenőrizze, hogy a rendszer (a szerszám leejtés elleni hevedere, csatlakozóeleme és a végződésekhez csatlakoztatott összekötőelemek) teljes hossza ne haladja meg a 120 cm-t (4 lábat).

6. Az INTERFAST / TOOLBAG csatlakoztatása

INTERFAST

Kizárólag a beülő CARITOOL számára kialakított bújtatójához csatlakoztatható.

TOOLBAG

Lehetséges csatlakoztatási pontok:
- INTERFAST.
- Szerszámtáska viselésére szolgáló (legfeljebb 45 mm széles) öv. Győződjön meg arról, hogy az öv szakítószilárdsága megfelelő a szerszámtáska megtartására.
- Bújtató TOOLBAG szerszámtáska számára.

7. Használat

Kalapácstartó (kizárólag a TOOLBAG 6-on).
Egy kézzel nyitható és zárható.

8. Óvintézkedések a használat során

- Ellenőrizze a szükséges szabad eséstér meglétét a felhasználó alatt és oldalán, hogy a szerszám leejtésének esetén a földnek, egyéb tárgynak vagy más személynek ütődést elkerülje. A csatlakoztatási pont minimális magassága = a szerszám leejtését megakadályozó rendszer teljes hossza: 120 cm, 4 láb + a szerszám hossza + biztonsági ráhagyás: 50 cm, 1,6 láb.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- Az eszköz bármilyen rossz használata veszélyes lehet: a magasban végzett munka nem megfelelően rögzített szerszámokkal minden, a felhasználó alatt tartózkodó személyre veszélyt jelent.
- Ellenőrizze, hogy a termék nem akadályozza a csatlakoztatott szerszám jó működését.
- Ellenőrizze, hogy a termék nem befolyásolja hátrányosan a felhasználó biztonságos munkakörülményeit.
- Ne használja a terméket mozgó gépek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen érdes vagy éles felületekkel.
- Figyelem, ne csatlakoztasson egy szerszám leejtését megakadályozó rendszert (hevedert, önbehúzózsinórt stb.) közvetlenül a szerszámtáskához.
- Ne hagyja a szerszámokat kilógni a szerszámtáskából (kivéve a kalapácstartó használatát).

9. Kiegészítő információk

Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások
(Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Gyártás dátuma - b. Gyártás éve - c. Gyártás hónapja - d. Gyártás napja - e. Szabványok - f. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - g. Modell azonosítója - h. Maximális hosszúság - i. Maximális teherbírás - j. Kereskedelmi cikkszám - k. Kizárólag szerszámok tárolására használható - l. Kézzel mosható - m. Szárítógépben nem szárítható - n. Nem vasalható - o. Vegyi úton nem tisztítható - p. Nem fehéríthető

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

INTERFAST

Аксессуар для быстрого присоединения TOOLBAG и TOOLEASH.

TOOLBAG

Сумка для инструментов.
Внимание: данное изделие не является средством индивидуальной защиты (СИЗ): не используйте его для рабочего позиционирования, защиты от падения и т.д.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

INTERFAST

(1) Кнопка FAST, (2) Точка крепления для TOOLBAG, (3) Пластина для удержания на точках для крепления развесочных карабинов, (4) Винт, (5) Точка крепления для TOOLEASH.

TOOLBAG

(6) Петля для открывания одной рукой, (7) Петля для поясного ремня, (8) Петля для присоединения к INTERFAST, (9) Затягивающий шнур, (10) Крепление для молотка (только на TOOLBAG 6).
Основные материалы: полиэстер, нейлон, полиуретан, полипропилен, сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего снаряжения. Следуйте рекомендациям из инструкции по эксплуатации.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействии высоких температур или химикатов, повреждений в результате использования и т.д.
Убедитесь в отсутствии поразанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии.
Убедитесь, что винт правильно затянут (в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).
Убедитесь, что кнопка FAST работает надлежащим образом.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с TOOLBAG и INTERFAST, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, стропа для предотвращения падения инструментов – ANSI 121-2018).

5. Устройство системы для предотвращения падения инструментов

Система должна быть присоединена к привязи или точке анкерного крепления (внимание: не присоединяйте ее непосредственно к своему телу).
Внимание: при неправильной установке или закреплении на недадочной точке прочность системы может оказаться близкой к нулю.

Максимальная длина системы для предотвращения падения инструментов:

Убедитесь в том, что общая длина вашей системы, стропы для предотвращения падения инструментов, петли и соединительных элементов на концах системы не превышает 120 см (4 фута).

6. Установка INTERFAST/TOOLBAG

INTERFAST

Установка на привязи возможна только на крепление для карабина для развески снаряжения CARITOOL.

TOOLBAG

Установка возможна на:
- INTERFAST.
- Поясной ремень для сумки для инструментов (ширина – максимум 45 мм). Убедитесь, что прочность поясного ремня достаточна для удержания сумки для инструментов.
- Крепление на привязи, предназначенное для сумки для снаряжения TOOLBAG

7. Использование

Крепление для молотка (только на TOOLBAG 6).
Открывание и закрывание одной рукой.

8. Меры предосторожности

- Убедитесь в наличии минимального свободного пространства под или рядом с пользователем, чтобы избежать удара о препятствие, о другого пользователя или о землю в случае падения инструмента. Минимальная высота точки крепления = максимальная длина системы для предотвращения падения инструментов: 120 см, 4 фута + длина инструмента + запас безопасности: 50 см, 1,6 фута.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Любое неправильное использование данного изделия может быть опасно: работа на высоте с использованием незакрепленных инструментов создает риск для людей и предметов, находящихся ниже.
- Убедитесь, что изделие не мешает правильной работе инструмента.
- Убедитесь, что изделие не мешает пользователю передвигаться и работать в безопасности.
- Не используйте данное изделие вблизи работающих механизмов.
- Убедитесь, что изделие не трется об абразивные поверхности или острые кромки.
- Внимание: не присоединяйте систему для предотвращения падения инструментов (петлю, стропу, наматывающее устройство и т.д.) непосредственно на сумку.
- Не допускайте, чтобы инструменты высовывались из сумки (исключение: использование крепления для молотка).

9. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Дата изготовления - b. Год изготовления - c. Месяц изготовления - d. День изготовления - e. Нормы - f. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - g. Идентификация модели - h. Максимальная длина - i. Предельная нагрузка - j. Коммерческое наименование - k. Использование исключительно для инструментов - l. Только ручная стирка - m. Автоматическая сушка запрещена - n. Глажка запрещена - o. Химчистка запрещена - p. Использование отбеливателя запрещено

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

INTERFAST
用于TOOLBAG和TOOLEASH的快速连接配件。
TOOLBAG
工具包。
警告：该装备非个人保护设备（勿用于止坠、工作定位……）使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

INTERFAST
（1）FAST按钮，（2）TOOLBAG连接点，（3）装备携带环上的固定盖，（4）螺丝，（5）TOOLEASH连接点。
TOOLBAG
（6）单手开启环，（7）腰带连接环，（8）INTERFAST连接环，（9）收紧绳，（10）锤子携带套（只在TOOLBAG 6上有）。
主要材料：聚酯、尼龙、聚氨酯、聚丙烯、钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的装备。请按照以下所描述的步骤进行。

每次使用前

检查扁带状况和安全缝线状况。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。
注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查产品是否存在裂纹、变形、划痕、磨损、腐蚀等迹象。
检查是否该螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。
检查FAST扣是否操作正常。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与您的TOOLBAG和INTERFAST共同使用的装备必须符合您所在国家的现行标准（如，ANSI 121-2018工具防掉落连接带标准）。

5.工具防掉落系统的组成

该系统需连接到安全带上或与一个锚点连接（警告，不要直接与您的身体连接）。
警告：如果安装不当或锚点不佳时，系统的强度可能会接近于零。

工具防掉落系统的最大长度：

检查该系统的总长，包括工具连接带、固定带和终端锁扣，不超过120 cm（4 ft）。

6.安装INTERFAST/TOOLBAG

INTERFAST
只可能安装在安全带上用于的CARITOOL工具架的连接槽上。
TOOLBAG
可以安装在：
- INTERFAST。
- 工具包腰带（最大宽度45 mm）。确保腰带强度足够支撑工具包。
- 安全带的环连接TOOLBAG工具包。

7.使用

锤子携带套（只在TOOLBAG 6上有）。
单手开合系统。

8.使用注意事项

- 检查使用者下方以及两侧是否留有足够的净空距离，从而避免在工具掉落时与地面或障碍物发生碰撞。连接点最小高度=工具防掉落系统的最大长度：120 cm，4 ft + 工具长度 + 安全余量：50 cm，1.6 ft。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 对该产品的任何不当使用都是危险的：在高空作业时，若使用没有固定好的工具，会对位于其下方的使用者或物品构成危险。
- 检查该产品是否影响与其连接工具的正常功能。
- 检查该产品在安全工作条件下，是否妨碍使用者行进。
- 确保不要将该产品靠近运转中的机器。
- 确保该产品不与尖锐物体或粗糙材料产生磨擦。
- 警告，不要将工具防掉落系统（连接带、伸缩防掉器）直接与包连接。
- 不要让任何工具露到包外（除了锤子携带套）。

9.附加信息

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.生产日期 - b.生产年份 - c.生产月份 - d.生产日期 - e.标准 - f.仔细阅读说明书 - g.型号识别 - h.最大长度 - i.最大负荷 - j.产品型号 - k.只用于工具 - l.只能手洗 - m.严禁甩干 - n. 勿熨烫 - o.勿干洗 - p. 勿漂白

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

INTERFAST
TOOLBAG 및 TOOLEASH에 사용하는 부착이 용이한 액세서리.
TOOLBAG
장비 파우치.
경고: 본 제품은 개인 보호 장비가 아니다 (추락 보호, 작업 위치 확보용으로 사용하지 않는다...).
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다.
책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

INTERFAST
(1) FAST 버튼, (2) TOOLBAG 부착 지점, (3) 도구 홀더 고리용 잠금장치, (4) 나사, (5) TOOLEASH 부착 지점.
TOOLBAG
(6) 한 손으로 열 수 있는 고리, (7) 벨트 고리, (8) INTERFAST 부착 링, (9) 조임 끈, (10) 망치 홀더 (TOOLBAG 6에만 해당).
주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 폴리우레탄, 폴리프로필렌, 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 장비를 더 자주 검사할 수 있다. 아래에 설명된 절차를 따른다.

매번 사용 전

스트랩 및 박음질의 상태를 확인한다. 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.
특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.
균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.
나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무...).
FAST 버튼이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
TOOLBAG 및 INTERFAST와 함께 사용되는 장비는 반드시 해당 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예: ANSI 121-2018 도구 낙하-방지 끈).

5. 도구 낙하-방지 시스템의 구성

시스템은 반드시 하네스 또는 앵커에 부착되어야 한다 (경고: 신체에 직접 달지 않는다).
경고: 제대로 설치되지 않거나 앵커가 불량한 경우, 시스템의 강도가 거의 0 에 가까워질 수 있다.

도구 낙하-방지 시스템의 최대 길이:
시스템의 총 길이 (도구 끈, 부착 고리 및 끝-커넥터)가 120 cm (4 ft)를 초과하지 않는지 확인한다.

6. INTERFAST / TOOLBAG 설치하기

INTERFAST
CARITOOL 도구 홀더용 하네스 고리에만 설치할 수 있다.
TOOLBAG
아래의 시스템 연결 후에 설치할 수 있다:
- INTERFAST.
- 도구 파우치 벨트 (최대 너비 45 mm). 벨트가 도구 파우치를 적절히 지탱할 수 있을만큼 충분히 강한지 확인한다.
- TOOLBAG 도구 파우치용 하네스 고리.

7. 사용

망치 홀더 (TOOLBAG 6 에만 해당).
한 손으로 열고 닫을 수 있다.

8. 사용 시 주의사항

- 도구가 떨어질 경우 지면, 장애물 또는 사람에 부딪히지 않도록 사용자 아래 및 측면에 필수 여유 공간이 있는지 확인한다. 부착 지점의 최소 높이 = 도구 낙하-방지 시스템의 최대 길이: 120 cm, 4 ft + 도구 길이 + 안전 여유 공간: 50 cm, 1.6 ft.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품을 오용하면 위험할 수 있다: 안전하지 않은 도구를 사용하여 높은 곳에서 작업하면 아래에 있는 사람 또는 물체가 위험할 수 있다.
- 제품이 부착된 공구의 정상적인 작동을 방해하지 않는지 확인한다.
- 제품이 안전한 작업 환경에서 사용자의 진행을 방해하지 않는지 확인한다.
- 제품을 움직이는 기계 근처에서 사용하지 않는다.
- 제품을 날카롭거나 거친 표면에 문지르지 않도록 유의한다.
- 경고: 도구 (끈, 릴...)의 낙하-방지 시스템을 가방에 직접 부착하지 않는다.
- 도구가 가방 밖으로 튀어나오지 않도록 한다 (망치 홀더를 사용하는 경우 제외).

9. 추가 정보

장비 폐기 시점:
경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우.
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 제조일자 - b. 제조년도 - c. 제조월 - d. 제조일 - e. 표준 - f. 사용설명서를 주의 깊게 읽는다 - g. 모델 식별 - h. 최대 길이 - i. 최대 하중 - j. 제품 참조 - k. 오로지 도구와 함께 사용 - l. 손 세탁만 가능 - m. 회전식 건조 금지 - n. 다림질 금지 - o. 드라이 클리닝 금지 - p. 표백제 금지

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

INTERFAST

อุปกรณ์เสริมสำหรับติดยึดเร็วสำหรับ TOOLBAG และ TOOLEASH

TOOLBAG

กระเป๋าเครื่องมือ
คำเตือน: อุปกรณ์นี้ไม่ใช่อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (ห้ามนำไปใช้เพื่อป้องกันการตก, คงตำแหน่งการทำงาน...)
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

INTERFAST

(1) ปุ่ม FAST, (2) จุดติดยึด TOOLBAG, (3) ที่ติดยึดสำหรับห่วงคล้องเครื่องมือ, (4) สกรู, (5) จุดติดยึด TOOLEASH

TOOLBAG

(6) ห่วงเปิดแบบมือเดียว, (7) ห่วงเข็มขัด, (8) INTERFAST, (9) เชือกสำหรับปิด (10) ที่คล้องเกี่ยวค้อน (เฉพาะรุ่น TOOLBAG 6)
วัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ ไนลอน โพลียูเรเทน โพลีพรอพเพอรีน เหล็ก

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน
คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ด้านล่าง

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจดูสภาพของสายรัดและฝีเย็บเพื่อความปลอดภัย ตรวจดูร่องรอยตัดขาด, ชำรุดและการเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี...
โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาด หรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
ตรวจเช็คว่าปราศจากร่องรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดรูปร่าง, รอยตำหนิ, สึกกร่อน, คราบสนิม
ตรวจให้มั่นใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว...)
เช็คให้แน่ใจว่าปุ่ม FAST ใช้การได้ดีตามปกติ

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ TOOLBAG และ INTERFAST ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น มาตรฐาน ANSI 121-2018 สำหรับอุปกรณ์ผูกล่ามเพื่อป้องกันเครื่องมือตกหล่น)

5. ส่วนประกอบของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น

ระบบดังกล่าวจะต้องติดยึดอยู่กับสายรัดนิรภัยหรือจุดผูกยึด (คำเตือน: ห้ามติดยึดโดยตรงกับตัวคุณ)
คำเตือน: ความแข็งแรงของระบบอาจเหลือศูนย์หากติดตั้งไม่ดี และ/หรือ ติดตั้งบนจุดผูกยึดที่ไม่ดี

ความยาวสูงสุดของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น:

ตรวจสอบว่าความยาวทั้งหมดของระบบ (สายล่ามเครื่องมือ, สายเชื่อมต่อ และ ตัวเชื่อมต่อส่วนปลาย) ไม่ยาวเกิน 120 ซม. (4ft)

6. การติดตั้ง INTERFAST / TOOLBAG

INTERFAST

สามารถติดตั้งบนห่วงของสายรัดนิรภัยที่ใช้สำหรับติดยึดตัวยึดเครื่องมือ CARITOOL

TOOLBAG

สามารถติดตั้งบน:

- INTERFAST
- เข็มขัดกระเป๋าใส่เครื่องมือ (ความกว้างสูงสุด 45 มม.) ต้องแน่ใจว่าเข็มขัดนั้นมีความแข็งแรงเพียงพอเพื่อรองรับน้ำหนักของกระเป๋าใส่เครื่องมือ
- ห่วงของสายรัดนิรภัยสำหรับกระเป๋าเครื่องมือ TOOLBAG

7. วิธีการใช้งาน

ที่คล้องเกี่ยวค้อน (เฉพาะรุ่น TOOLBAG 6)
การเปิดและปิดด้วยมือเดียว

8. ข้อควรระวังการใช้งาน

- ตรวจเช็คระยะห่างที่เหมาะสมด้านใต้ของผู้ใช้งานและด้านข้าง เพื่อป้องกันการกระแทกพื้นล่างหรือสิ่งกีดขวางหรือบุคคลอื่น ในกรณีที่เครื่องมือตกหล่น ความสูงที่น้อยที่สุดของจุดผูกยึด = ความยาวที่มากที่สุดของระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น: 120 ซม., 4ft + ความยาวของเครื่องมือ + ระยะเพื่อความปลอดภัย: 50 ซม., 1.6ft
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- การใช้งานที่ผิดวิธีใดใดของอุปกรณ์อาจทำให้เป็นอันตราย: การทำงานที่สูงด้วยเครื่องมือที่ไม่ได้ถูกผูกล่ามอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อบุคคลหรือสิ่งของที่อยู่ด้านล่าง
- ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์ไม่ได้ขัดขวางการทำงานที่เหมาะสมของเครื่องมือที่ติดยึดไว้
- ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์ไม่ได้กีดขวางไม่ให้ผู้ใช้งานเคลื่อนที่ได้อย่างปลอดภัยในการทำงาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ใกล้กับเครื่องจักรที่เคลื่อนที่
- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกเสียดสีกับวัตถุเนื้อหยาบหรือของมีคม
- คำเตือน: ห้ามยึดติดระบบป้องกันเครื่องมือตกหล่น (สายผูก, reel...) กับกระเป๋าโดยตรง
- อย่าให้เครื่องมือไหลหรือยื่นออกมาจากกระเป๋า (ยกเว้นขณะใช้ที่คล้องเกี่ยวคล้อง)

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์:
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. วันที่ผลิต - b. ปีที่ผลิต - c. เดือนผลิต - d. วันผลิต - e. มาตรฐาน - f. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - g. ข้อมูลระบุรุ่น - h. ความยาวที่มากที่สุด - i. การรับน้ำหนักที่มากที่สุด - j. รหัสอ้างอิงของอุปกรณ์ - k. ใช้กับเครื่องมือเท่านั้น - l. ซักด้วยมือเท่านั้น - m. ห้ามปั่นแห้ง - n. ห้ามรีด - o. ห้ามซักแห้ง - p. ห้ามกัดขาว